



KOMFORT-KÄLTEKOMPRESSEN

DE AT CH

KOMFORT-KÄLTEKOMPRESSEN

Gebrauchsanweisung (2)

FR CH

COMPRESSES FROIDES

Mode d'emploi (3)

IT CH

CUSCINI A FREDDO

Istruzioni per l'uso (4)

IAN 379117_2110



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit und Gebrauch. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand, wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihrer Kaltkomresse auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 2 x Kaltkomresse
- 1 x Schutzhülle
- 1 x Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung

Kühlende Komresse zur äußeren Anwendung

Indikationen

Zur unterstützenden Anwendung bei:

- Kopfschmerzen und Migräne
- Blutergüssen und Prellungen
- Verstauchungen und Verbrennungen
- Fieber
- Zahnschmerzen
- Insektenstichen

Anwendung

Die Kaltkomresse muss vor ihrer Nutzung für ca. 1 Stunde in den Kühlschränk oder das Gefrierfach **(1)**. Danach führen Sie die Kaltkomresse in die dafür vorgesehene Hülle ein **(2)** und können sie so auf die schmerzende Stelle legen **(3)**.

Kontraindikationen

 **Nicht – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – anwenden, sollten Sie:**

- unter Durchblutungsstörungen leiden
- ein eingeschränktes Temperaturempfinden haben
- schmerzstillende Mittel einnehmen
- offene Wunden oder beschädigte Hautstellen haben



Warnhinweise

Die Kaltkomresse ist nur für die äußerliche Anwendung bestimmt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Sie darf nicht bei Kindern unter drei Jahren benutzt werden. Bitte prüfen Sie vor jeder Nutzung, dass die Komresse nicht beschädigt ist. Anderenfalls bitte über den Hausmüll entsorgen. Vor offenen Flammen schützen. Die Kaltkomresse darf auf gar keinen Fall ohne ihre Hülle benutzt werden, da ansonsten die Gefahr von Erfrierungen besteht!

Pflege

Die Komresse sollte unter warmem Wasser mit einer milden Seife (keine anderen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel verwenden) gereinigt und mit einem weichen Tuch getrocknet werden.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

3 Jahre Garantie

Das Produkt wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. Sie erhalten auf dieses Produkt drei Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon auf. Die Garantie gilt nur für Material- und Fabrikationsfehler und entfällt bei missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere die Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Bei etwaigen Beanstandungen wenden Sie sich bitte an die unten stehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Unsere Servicemitarbeiter werden das weitere Vorgehen schnellstmöglich mit Ihnen abstimmen. Wir werden Sie in jedem Fall persönlich beraten. Die Garantiezeit wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Gebrauchsanweisung beachten



Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



Herstellungsdatum (Jahr): 2022



Hersteller



Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an



Importeur



CE-Konformitätskennzeichnung



Medizinprodukt



Achtung! Kalte Oberfläche



Nicht in die Mikrowelle legen

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité et l'utilisation du produit. Veuillez lire attentivement avant de vous en servir. N'utilisez le produit que s'il est parfaitement intact, conformément aux instructions et pour les domaines d'application mentionnés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre compresse froide et si jamais vous remettez cette dernière à une tierce personne, transmettez-les-lui également.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques :

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison des contre-indications suivantes.

Contenu

2 x compresse froide
1 x housse de protection
1 x mode d'emploi

Destination

Compresse refroidissante pour usage externe

Indications

Pour apporter un soutien en cas de :

- maux de tête et migraines
- ecchymoses et bleus
- entorses et brûlures
- fièvre
- maux de dents
- piqûres d'insectes

Application compresse froide

La compresse froide doit être dans le réfrigérateur ou congélateur (1) pendant environ 1 heure avant l'utilisation. Insérez ensuite la compresse froide dans la housse (2) et placez-la sur la zone douloureuse (3).

Contre-indications

Ne pas – ou seulement après consultation de votre médecin – utiliser en cas de :

- souffrez de troubles circulatoires
- avez une sensation de température limitée
- prenez des analgésiques
- avez des plaies ouvertes ou un peau abîmée



Avertissements

La compresse froide est à usage externe seulement et doit être tenue hors de la portée des enfants. Elle ne doit pas être utilisée sur des enfants de moins de trois ans. Veuillez vérifier avant chaque utilisation que la compresse n'est pas endommagée. Sinon, veuillez la jeter les déchets ménagers. Protéger contre les flammes ouvertes. La compresse froide ne pas utiliser sans sa coquille, sinon il y a risque de gelures !

Entretien

La compresse doit être nettoyée à l'eau tiède avec un savon doux (ne pas utiliser d'autres produits de nettoyage ou désinfectants) et séchée avec un chiffon doux.

Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

3 ans de garantie

Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et sous contrôle constant. Sur ce produit nous offrons 3 ans de garantie à compter de la date d'achat. Gardez à cet effet le bon d'achat. La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication et n'est plus valable en cas de mauvaise utilisation ou par mauvaise manipulation. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie ne sont pas limités par cette garantie. En cas de réclamations, vous pouvez contacter la hotline suivante ou contactez-nous par courriel. Notre équipe de service coordonnera rapidement les étapes suivantes avec vous. Nous allons dans tous les cas vous conseiller personnellement. La période de garantie ne sera pas prolonger par d'éventuelles réparations qui sont sous garantie, garantie implicite ou de bonne volonté. Cela vaut aussi pour les pièces remplacées et réparées. Après la période de garantie, les réparations sont payantes.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: info@horizonte.de



Respecter le mode d'emploi



Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées



Code article



Numéro de lot



Utilisable jusqu'à



Date de fabrication (année): 2022



Fabricant



Indique le mandataire établi en Suisse



Importateur



Marquage de conformité CE



Dispositif médical



Attention ! Surface froide



S'il vous plaît ne pas mettre dans le micro-ondes

IT CH

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.

Ha scelto un articolo di pregiata qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza e l'uso. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Utilizzi il prodotto nel modo descritto, solo per i campi di applicazione indicati e solo se esso si trova in perfette condizioni. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata dell'applicazione della Suo cuscino a freddo e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni.

L'articolo non è destinato alle categorie di persone che sono escluse dall'utilizzo in base alle controindicazioni elencate di seguito.

La confezione contiene

- 2 x cuscino a freddo
- 1 x custodia protettiva
- 1 x istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso

Impacco freddo per uso esterno indicazioni:

Indicazioni

Applicare come sostegno in caso di:

- Mal di testa ed emicrania
- Ematomi e contusioni
- Distorsioni e scottature
- Febbre
- Mal di denti
- Punture di insetti

Come utilizzare il cuscino a freddo

Prima di utilizzare il cuscino a freddo tenetelo per circa un'ora nel frigorifero o nel congelatore (1). Quindi inseritelo nell'apposita custodia (2) e posizionatelo sulla parte dolorante (3).

Controindicazioni

Non utilizzare (o solo in seguito a colloquio col medico) in caso di:

- soffrite di disturbi circolatori
- avete una ridotta sensibilità alla temperatura
- state assumendo prodotti analgesici
- avete ferite aperte o lesioni della cute

Avvertenze

Il cuscinetto per impacco freddo è adatti solo all'uso esterno e devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini. Non devono essere utilizzati da bambini al di sotto dei tre anni

di età. Prima di ogni utilizzo, verificate che il cuscinetto non sia danneggiato. In caso lo fosse, smaltitelo con i rifiuti domestici. Proteggere contro le fiamme non protette. Non utilizzatelo in nessun caso senza la custodia protettiva perché potrebbe causare congelamento.

Cura

Lavate il cuscinetto con acqua calda e sapone delicato (non utilizzate altri prodotti detergenti o disinfettanti) e asciugatelo con un panno morbido.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.

3 anni di garanzia

Il prodotto è stato realizzato con grande cura e sotto costante controllo. Riceverete su questo prodotto tre anni di garanzia dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino. La garanzia vale solo per difetti di materiale e fabbricazione e decade in caso di uso improprio o inadeguato. I suoi diritti di legge, in particolare quelli di garanzia non vengono limitati dalla presente. In caso di eventuali reclami chiamate il numero di assistenza sotto indicato o mettetevi in contatto con noi tramite e-mail. I nostri addetti all'assistenza concorderanno con voi ulteriori interventi nel più breve tempo possibile. In ogni caso vi forniremo una consulenza personalizzata. Il periodo di garanzia non viene prolungato da eventuali riparazioni in virtù della garanzia, garanzia di legge o cortesia. Questo vale anche per pezzi sostituiti e riparati. Dopo la scadenza della garanzia eventuali riparazioni sono soggette a pagamento.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: info@horizonte.de



Rispetti le istruzioni per l'uso



Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate



Codice articolo



Partita



Utilizzabile fino a



Data di produzione (anno): 2022



Produttore



Indica il mandatario in Svizzera



Importatore



Marcatura CE di conformità



Dispositivo medico



Attenzione! Superficie fredda



Non inserire nel forno a microonde

DE AT CH

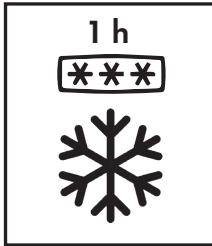
Anwendung Kaltkompresse

FR CH

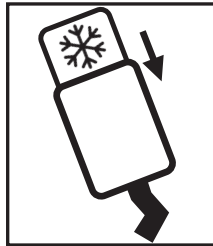
Utilisation prévue de la compresse froide

IT CH

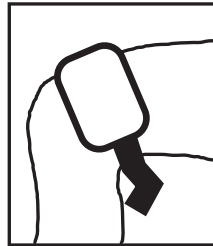
Usò previsto del cuscinetto freddo



1



2



3



DE AT CH

Mit diesem QR-Code gelangen sie auf www.lidl-service.com und können mittels der Artikelnummer (IAN) 379117 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

FR CH

Avec ce code QR, vous pouvez accéder à www.lidl-service.com et ouvrir votre mode d'emploi avec le code article (IAN) 379117.

IT CH

Con questo codice QR è possibile accedere a www.lidl-service.com e aprire il istruzioni per l'uso con il codice articolo (IAN) 379117.

Schutzhülle/housse de protection/custodia protettiva



Reinigen Sie den Artikel regelmäßig/Procédez régulièrement au nettoyage de cet article/Pulire regolarmente l'articolo



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg
DEUTSCHLAND
info@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80

CH REP Jan Möstel
Robert-Seidel-Hof 70
CH-8048 Zürich



Lidl Schweiz DL AG
Dunantstraße 15
CH-8570 Weinfelden

LOT 02022379117 2025-08
REF 119HKW34V01 Rev. 2021/49
2022

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung)/
Date de publication (mode d'emploi)/
Data di rilascio (istruzioni per l'uso): 2022



IAN 379117_2110